

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE COOPERACIÓN EN MATERIA  
DE SEGURIDAD ENTRE EL MINISTERIO DE SEGURIDAD DE LA REPÚBLICA  
ARGENTINA Y EL DEPARTAMENTO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS  
DE AMÉRICA**

El Ministerio de Seguridad de la República Argentina  
y el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América  
En adelante denominados los “Participantes”:

Convencidos de la necesidad de otorgar un marco común a los programas y actividades de cooperación preexistentes con el fin de contribuir a fortalecer sus relaciones bilaterales en materia de seguridad, así como de establecer y desarrollar su cooperación hacia el futuro;

Compartiendo el objetivo de garantizar comunidades pacíficas y seguras, en las que se encuentren resguardadas la libertad, la vida y el patrimonio de los habitantes, sus derechos y garantías, y la plena vigencia de las instituciones del sistema democrático;

Convencidos de que el abordaje de los delitos, simples y complejos, a través de la prevención e investigación adecuadas, contribuye a la paz y seguridad de las personas y al desarrollo socioeconómico y al funcionamiento institucional en los dos países Participantes;

Deseosos de compartir experiencias y buenas prácticas y coordinar esfuerzos para combatir la criminalidad organizada transnacional e incrementar la seguridad en forma integral;

Teniendo en cuenta sus respectivos ordenamientos jurídicos internos aplicables y sus compromisos internacionales, incluyendo acuerdos bilaterales y multilaterales relevantes, así como la necesidad de respetar los derechos y libertades fundamentales; y

Convencidos de que, a través de mecanismos de diálogo a nivel político estratégico bilateral en materia de seguridad, en ámbito de sus respectivos ordenamientos jurídicos internos, contribuirá a aunar esfuerzos en pos de los objetivos antemencionados;

Los Participantes han alcanzado los siguientes entendimientos:

## **Sección 1**

### Áreas de Cooperación

Las áreas prioritarias de intercambio y cooperación en materia de seguridad entre los Participantes son las siguientes, pudiendo los Participantes decidir cooperar en otras áreas:

- Estado de derecho, modelo y calidad institucional (transparencia, bienestar, control).
- Seguridad ciudadana, incluyendo la prevención e investigación del delito (simple y complejo).
- Luchar contra el Crimen Organizado Transnacional.

## **Sección 2**

### Formas de Cooperación

Los Participantes cooperarán a través de las siguientes acciones, sin que este detalle sea taxativo:

- Encuentros bilaterales:
  - a nivel político estratégico, para la planificación de actividades de mutuo interés, y el establecimiento de metas y metodologías de evaluación de logros. Los Participantes se reunirán al menos una vez cada 12 meses y coordinarán los encuentros a través de los puntos de contacto establecidos en el presente Memorando de Entendimiento (Memorando).
  - a nivel táctico y operativo, para la implementación de las actividades mutuamente decididas y con la periodicidad necesaria para el cumplimiento de las metas.

- Intercambio de información estratégica, táctica y operativa, de acuerdo a sus respectivos ordenamientos jurídicos internos y compromisos internacionales.
- Actividades de formación y capacitación.
- Intercambio de experiencia profesional, conocimiento y buenas prácticas.
- Visitas mutuas.
- Asistencia recíproca a programas de investigación.
- Asistencia técnica y científica.
- Intercambio de equipamiento especializado.
- Cualquier otra forma de cooperación consistente con la Sección 1 que sea decidida por los Participantes.

### **Sección 3**

#### Oficial de Enlace / Agregado de Seguridad

Con el objeto de facilitar un intercambio rápido y seguro de información relacionado con la prevención y control a que se refiere el presente Memorando, cada Participante podrá mantener canales expeditos de comunicación mediante el establecimiento de Oficiales de Enlace o Agregados de Seguridad ante la contraparte, según lo establecido en sus regulaciones internas.

### **Sección 4**

#### Costos

Este Memorando no impone ninguna obligación financiera a ninguno de los Participantes. Salvo que posteriormente se acuerde lo contrario por escrito, cada Participante afrontará los gastos asociados a su participación en las actividades que resulten de la cooperación en el marco del presente Memorando, de acuerdo con su disponibilidad presupuestaria y conforme sus ordenamientos jurídicos internos.

## **Sección 5**

### Confidencialidad de la información

1. Los Participantes protegerán y mantendrán la confidencialidad de la información recibida bajo este Memorando, en la medida en que sea consistente con el ordenamiento jurídico interno del Participante receptor.
2. La información recibida en virtud del presente Memorando no será revelada a un tercero por fuera del gobierno del Participante receptor sin el consentimiento previo y por escrito del Participante remitente, a menos que esto sea requerido por las leyes y regulaciones internas.

## **Sección 6**

### Coordinación, supervisión y evaluación

Los Participantes designan a las siguientes unidades como puntos de contacto para la coordinación, monitoreo y evaluación del presente Memorando:

- Por el Ministerio de Seguridad de la República Argentina:  
Secretaría de Cooperación Internacional  
Gelly y Obes 2289, Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: +54 11 52789800  
E-mail: [internacional@minseg.gob.ar](mailto:internacional@minseg.gob.ar)
- Por el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América  
Embajada de Estados Unidos en Buenos Aires  
Av. Colombia 4300, Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: +54 9 11 5777 4533  
E-mail: [BUE\\_POL\\_R@state.gov](mailto:BUE_POL_R@state.gov)

Los Participantes se informarán mutuamente y en tiempo y forma respecto de cualquier cambio en los puntos de contacto.

Las unidades designadas para la coordinación e implementación de este Memorando estarán en contacto directo a través de los medios técnicos y tecnológicos que consideren más eficientes y dinámicos para alcanzar los objetivos del presente.

### **Sección 7**

#### Modificaciones

Este Memorando podrá ser modificado por escrito y por decisión mutua de los Participantes. Cualquier modificación entrarán en vigencia en la fecha decidida por los participantes conjuntamente.

### **Sección 8**

#### Consultas

Cualquier controversia derivada de la interpretación, aplicación o ejecución del presente Memorando será abordada a través de la consulta mutua entre los Participantes, bajo el principio de buena fe y consentimiento mutuo.

### **Sección 9**

#### Duración y Status

El presente Memorando entrará en vigencia el día en que sea firmado por el último de los dos Participantes, y permanecerá en vigor por tiempo indefinido.

Ninguna disposición de este Memorando crea derechos u obligaciones derivados del derecho internacional.

Se espera que este Memorando sea interpretado y aplicado de manera consistente con cualquier acuerdo aplicable entre los Participantes o sus gobiernos. En caso de que exista un conflicto entre este Memorando y algún acuerdo, se aplicarán los términos del acuerdo.

Cada Participante podrá discontinuar su participación en este Memorando y deberá notificarlo por escrito al otro Participante, TREINTA (30) días antes de discontinuar su participación. Las medidas de cooperación que se encontrarán en curso al momento de la discontinuación no resultarán afectadas y continuarán ejecutándose hasta su culminación.

Firmado en dos ejemplares en inglés y español, siendo ambos textos igualmente oficiales. En caso de divergencia entre los textos, se espera que prevalezca el texto en idioma inglés.



Por el Ministerio de Seguridad de la  
República Argentina



Por el Departamento de Estado de los  
Estados Unidos de América

Día: 20 de septiembre de 2023

Lugar: Ciudad de Buenos Aires

Día: 20 de septiembre de 2023

Lugar: Ciudad de Buenos Aires

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON SECURITY COOPERATION MATTERS  
BETWEEN THE MINISTRY OF SECURITY OF THE ARGENTINE REPUBLIC AND  
THE DEPARTMENT OF STATE OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

The Ministry of Security of the Argentine Republic  
and the Department of State of the United States of America,  
Hereafter, referred to as the "*Participants*":

Convinced of the need to grant a common framework to pre-existing cooperation programs and activities in order to further strengthen their bilateral relations in security matters, as well as to establish and develop their future cooperation;

Sharing the goal of guaranteeing peaceful and safe communities in which the freedom, life, and patrimony of the inhabitants, their rights and guarantees, and the full validity of the institutions of the democratic system are protected;

Convinced that addressing both simple and complex crimes, through adequate prevention and investigation, contributes to the peace and security of people and to socioeconomic development and institutional functioning in both Participants' countries;

Eager to share experiences and good practices and coordinate efforts to combat transnational organized crime and increase security in a comprehensive manner;

*MM* Taking into account respective applicable domestic laws and regulations, and international obligations and commitments, including relevant bilateral and multilateral agreements, as well as the need to respect fundamental rights and freedoms; and

Convinced that bilateral dialogue in matters of security at a strategic political level, within the scope of their respective internal laws, will contribute to joint efforts in pursuit of the aforementioned goals,

The Participants have reached the following understandings:

## **Section 1**

### Areas of Cooperation

The priority areas of exchange and cooperation in matters of security between the Participants are expected to include, but are not limited to the following:

- Rule-of-law institution building and quality (transparency, welfare, accountability)
- Citizen security, including crime prevention and investigation (simple and complex crimes)
- Fight against Transnational Organized Crime

## **Section 2**

### Forms of Cooperation

The Participants intend to cooperate through the following actions, without these actions being exhaustive:

- Bilateral meetings:
  - at a strategic political level, for planning activities of mutual interest, and establishing goals and methodologies for the evaluation of achievements. The Participants plan to meet at least once every 12 months and to coordinate the meetings through the points of contact (POCs) established in this Memorandum of Understanding (Memorandum).
  - at a tactical and operational level, for the implementation of the mutually decided activities and with the necessary frequency to meet goals.
- Exchange of strategic, tactical, and operational information, in accordance with their respective domestic laws and regulations and international obligations
- Education and training activities
- Exchange of professional experience, knowledge, and good practices
- Mutual visits



- Mutual assistance to research programs
- Technical and scientific assistance
- Exchange of specialized equipment
- Any other form of cooperation consistent with Section 1 that are decided by the Participants.

### **Section 3**

#### Liaison Officer / Security Attachés

In order to facilitate a fast and secure exchange of information related to the prevention and control mentioned in this Memorandum, each Participant may maintain expedited communication channels by establishing Liaison Officers or Security Attachés with the counterpart, in accordance with their internal regulations.

### **Section 4**

#### Costs

This Memorandum does not impose any financial obligation on either Participant. Unless subsequently decided otherwise in writing, each Participant intends to pay for its own expenses associated with its participation in the activities resulting from the cooperation within the framework of this Memorandum, in accordance with its available budgets and domestic laws and regulations.

### **Section 5**

#### Confidentiality of the information

1. The Participants intend to protect and maintain the confidentiality of information received under this Memorandum, to the extent consistent with the receiving Participant's domestic laws and

regulations.

2. Information received under this Memorandum is expected not to be disclosed to any third party outside of the government of the receiving Participant without the prior written consent of the providing Participant, unless such disclosure is required by the receiving Participant's domestic laws and regulations.

## **Section 6**

### Coordination, supervision, and evaluation

The Participants designate the following units as points of contact for the coordination, monitoring and evaluation of this Memorandum:

- For the Ministry of Security of the Argentine Republic:  
Secretariat of International Cooperation  
Gelly y Obes 2289, Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: +54 9 11 5278 9800  
E-mail: [internacional@minseg.gob.ar](mailto:internacional@minseg.gob.ar)
- For the Department of State of the United States of America:  
Embassy of the United States in Buenos Aires  
Av. Colombia 4300, Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: +54 9 11 5777 4533  
E-mail: [BUE\\_POL\\_R@state.gov](mailto:BUE_POL_R@state.gov)

MMJ  
The Participants intend to inform each other in a timely manner regarding any change in the points of contact.

UW  
The units designated for the coordination and implementation of this Memorandum are expected to be in direct contact through the technical and technological means that they consider most efficient and dynamic to achieve the objectives of this Memorandum.

## **Section 7**

### Modifications

This Memorandum may be modified by mutual written decision of the Participants. Any modifications are intended to become effective on the date decided by the Participants.

## **Section 8**

### Consultations

Any controversy derived from the interpretation, application, or execution of this Memorandum is expected to be addressed by mutual consultations of the Participants, under the principle of good faith and mutual consent.

## **Section 9**

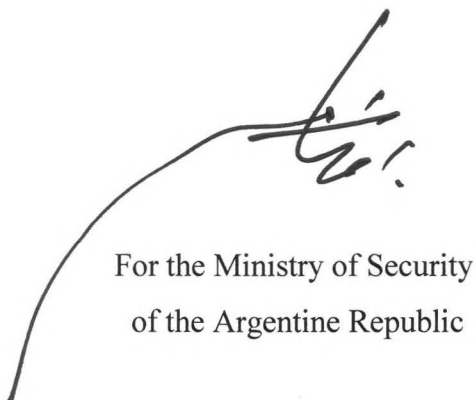
### Duration and Status

This Memorandum becomes effective on the day it is signed by the latter of the two Participants and remains in effect indefinitely.

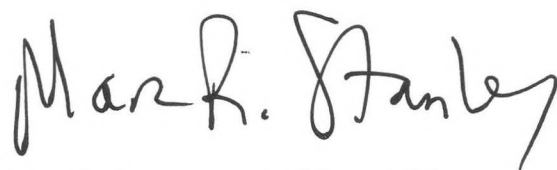
No provision of this Memorandum creates any rights or obligations arising under international law. This Memorandum is intended to be interpreted and applied consistently with any applicable agreements between the Participants or their Governments. In the event of a conflict between this Memorandum and such an agreement, the terms of the agreement are to apply.

Each Participant may discontinue its participation in this Memorandum and should provide written notice to the other Participant THIRTY (30) days prior to such discontinuation. The cooperation measures that were in progress at the time of discontinuation are intended not to be affected and may be executed until their completion.

Signed in two copies in English and Spanish, both texts being equally official. In case of divergence between the texts, the text in English is expected to prevail.



For the Ministry of Security  
of the Argentine Republic



For the Department of State of the  
United States of America

Date: 20/09/2023  
Place: Ciudad de Buenos Aires

Date: 20/09/2023  
Place: Ciudad de Buenos Aires



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Convenio**

**Número:**

**Referencia:** MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SONRE COOPERACION EN MATERIA DE SEGURIDAD  
CON EL DEPARTAMENTO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 12 pagina/s.